

Classiques Garnier

- [Revue](#)
- [Littératures](#)
- [Revue d'études proustiennes](#)

2015-1, n° 1

Revue d'études proustiennes

Traduire *À la recherche du temps perdu*

Sous la direction de Geneviève Henrot Sostero
et Florence Lautel-Ribstein



CLASSIQUES
GARNIER

D'une traduction à l'autre L'univers sémiotique de *Du côté de chez Swann* en turc (I)

- **Type de publication** : Article de revue
- **Revue** :
[Revue d'études proustiennes](#)
[2015 – 1, n° 1](#)
[. Traduire *À la recherche du temps perdu*](#)
- **Auteur** : Öztürk Kasar (Sündüz)
- **Résumé** : L'auteure analyse *Un amour de Swann* en turc à travers l'histoire culturelle de la Turquie. Elle étudie plus particulièrement les différents univers sémiotiques construits dans trois traductions : celles de Yakup Kadri Karaosmanoğlu, de Tahsin Yücel et de Roza Hakmen. Elle s'interroge sur la manière dont les signes proustiens sont interprétés et restitués en traduction, depuis les titres (p. 235) jusqu'à l'univers sémiotique dans son ensemble (voir p. 437).
- **Pages** : 235 à 245
- **Revue** : [Revue d'études proustiennes](#)
- **Thème CLIL** : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques
- **EAN** : 9782812437908
- **ISBN** : 978-2-8124-3790-8
- **ISSN** : 2430-8218
- **DOI** : [10.15122/isbn.978-2-8124-3790-8.p.0235](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3790-8.p.0235)
- **Éditeur** : Classiques Garnier
- **Mise en ligne** : 27/08/2015
- **Périodicité** : Semestrielle
- **Langue** : Français

[Afficher en ligne](#)